



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 32**

25 Φεβρουαρίου 2002

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/4/ΑΣ 669/Μ. 5286

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της Συνόδου της Μικτής Ελληνο-γιουγκοσλαβικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας για την περίοδο 2001 - 2003. (Αθήνα, 12.6.2001).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Έχοντες υπόψη τις διατάξεις:

1. της Συμφωνίας περί ανταλλαγών επιστημόνων και ερευνητών μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας που υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 17 Απριλίου 1976 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 558/1977 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 77 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως της 12 Μαρτίου 1977 τεύχος Α΄.

2. του Νόμου 1558/1985 "Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα" (ΦΕΚ 137/Α/1985).

3. το άρθρο 29Α του Ν. 1558 "Κυβέρνηση και κυβερνητικά όργανα" (ΦΕΚ Α΄ 137), όπως προστέθηκε με το άρθρο 1 παρ. 27 του Ν. 2081/1992 (ΦΕΚ Α΄ 154) και αντικαταστάθηκε με το άρθρο 1 παρ. 2α του Ν. 2469/1997 "Περιορισμός και βελτίωση της αποτελεσματικότητας των κρατικών δαπανών" (ΦΕΚ Α΄ 38) και το γεγονός ότι από την παρούσα απόφαση δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

εγκρίνουμε στο σύνολο του το Πρωτόκολλο της Συνόδου της Μικτής Ελληνο-γιουγκοσλαβικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας για την περίοδο 2001 - 2003 που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 12 Ιουνίου 2001 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

PROTOCOL OF THE SESSION OF THE JOINT
GREEK -YUGOSLAV COMMISSION FOR SCIENTIFIC
AND TECHNOLOGICAL COOPERATION
FOR THE PERIOD 2001 - 2003

Athens, 12 June, 2001

A Joint Commission Scientific and Technological Cooperation between the Federal Secretariat for Development and Science of the Federal Republic of Yugoslavia and the General Secretariat for Research Technology (GSRT) of the Greek Ministry for Development held a session in Athens, on June the 11th and 12th 2001.

This Meeting was held on the basis of the Agreement on the Exchange of Scientists and Researchers between the Hellenic Republic and the Federal Republic of Yugoslavia which was signed in Belgrade on April 17th, 1976.

The delegation of the Hellenic Republic was headed by Dr. Dimitris Deniozos, Secretary General for Research and Technology of the Ministry for Development. The delegation of the Federal Republic of Yugoslavia was headed by Prof. Dr. Vuko Domazetovic, Secretary General for Development and Science.

The members of the Joint Commission are listed in Annex I.

Both parties agreed on the following agenda:

1. Opening Session
2. Exchange of information on the current situation and basic governmental policy on science and technology in the two countries
3. Review of the progress of the projects included in the working programme for the period 1998- 2001.
4. Consultations and exchange of information on the evaluation of the joint proposals submitted in the framework of the last call for proposals.
5. Selection and approval of the new joint projects for the years 2001-2003
6. Closing Session

recommendations for future activities

place and date of the next meeting

I. General Information on Science and Technology Policies of Both Countries

Both Parties expressed their satisfaction for the progress of the scientific and technological cooperation between the two countries. The head of the Greek delegation welcomed the Yugoslav delegation and pointed out the interest of the scientific community of Greece for cooperation with the Yugoslav scientific community and praised this meeting as an important stage for the further development of the bilateral cooperation in science and technology, which will enable Greek and Yugoslav scientific institutions and researchers to use their scientific potential more efficiently and fruitfully in joint studies and projects.

The head of the Yugoslavian delegation thanked the head of the Greek delegation for the warm welcome and stressed out the high interest of the Yugoslav scientific institutions and scientists for cooperation with Greek ones.

The head of the Greek delegation presented and overview of the new Operational Programme for Competitiveness (2000-2006), focusing on its specific actions and subprogrammes for the promotion of research, technology and innovation.

The head of the Yugoslav delegation presented the main elements and schemes of the Yugoslav policy for science and technology.

Both Parties placed particular emphasis on the role of international cooperation for further development of the science and technology system in both countries. They expressed their confidence that the implementation of the next Yugoslav - Greek Bilateral Programme will further contribute to the development of beneficial links between scientific institutions and scientists of both countries. They also agreed to pay serious attention to extending the cooperation in International and European multilateral research and development programmes, and more specifically, INCO of the 5th Framework Programme, COST, EUREKA etc.

The Yugoslav Party would appreciate if the Greek authorities consider the possibility of supporting Yugoslav research institutions using available national or European Union funds or through technical assistance.

II. Approval of the Working Programme for the Scientific and Technological Cooperation between the Ministry of Development, Science and Environment and the GSRT for the period 2001 - 2003.

Approved projects.

In the framework of the last call for proposals, a total number of 93 joint proposals were submitted to both sides. Three (3) more proposals were submitted to the Yugoslavian side only.

Both Parties approved for implementation a total number of twenty nine (29) projects, selected from the list of the 93 joint project proposals following an evaluation by experts from both countries on the basis of their scientific merits and the national priorities of the two Parties. The list of the approved projects is attached as Annex II.

Furthermore, both parties agreed to consider three (3) proposals under a reserve list, presented in Annex III. Some of these projects could also be funded in accordance with the appropriate procedures and evaluation by the GSRT and the Federal Secretariat for Development and Science. The relevant documents and information between the two parties will be exchanged through written procedure.

Administrative conditions of the cooperation

2.1 The administration of the bilateral projects adopted under this document and all procedures involved in their implementation will be entrusted from the Greek and Yugoslav Parties to the Greek and Yugoslav scientific institutions, which participate in these projects respectively. The coordination of these projects is entrusted to the GSRT for the Greek Party and to the Federal Secretariat for Development and Science for the Yugoslav Party.

2.2 The project leaders of the cooperating research teams should present annually to the competent authorities of the respective national Parties a comprehensive report dealing with the joint work performed under the project during the given year and a financial report concerning the use of the support received. Upon termination of the project a final report of the results achieved should be submitted to the executive agencies responsible for the coordination of the implementation of the present Working Programme.

2.3 Decisions regarding the publication of the achievements of the joint work and of the possible registration of the intellectual property rights (patents, utility models, industrial designs, etc), shall be made in conformity with the laws and regulations valid in the two countries and on the basis of mutual agreements reached, in due time, by the participating institutions.

2.4 Any matter that may arise during the implementation of this Programme may be resolved by written procedure between the two Parties.

Financial conditions of the cooperation

The following rules and regulations apply with regard to the expenses for short-term and long-term scientific visits.

- the sending Party covers the cost of international flights
- the receiving party covers the accommodation, daily subsistence allowance and local travel costs :

The host institution in Greece pays the visiting scientists:

- for short-term stays (up to 15 days) , a daily allowance of 74 € euro
- for long term visits (up to three months), a monthly allowance of 910 € (euro)

The host institution in Yugoslavia pays the visiting scientists :

- for short-term visits (up to 15 days), a daily allowance of 40 U.S. $
- for long-term visits (up to three months), a monthly allowance of 500 U.S. $

Implementation of the Working Programme

The national executive agencies responsible for the coordination of the implementation of the Working Programme are:

In Yugoslavia: The Federal Secretariat of Development and Science
Department of International S&T Cooperation
Palata federacije 11070 N. Beograd, Yugoslavia
Phone: +381-11-144-175
Fax: +381-11-311-2765

In Greece: Ministry for Development
General Secretariat for Research and Technology (GSRT)
14 - 18, Messogion Ave., Ambelokipi
11510 Athens, POB 14631
Phone: +30 1. 7752222 - 6911122
Fax: +30 1. 7714153

III. Future Activities - Date and place of the next Meeting of the Joint Commission on Scientific and Technological Cooperation.

The Parties agreed that the next joint call for proposals will be launched during the second semester of 2002.

The next Meeting of the Joint Commission on Scientific

and Technological Cooperation, is planned to be held in Belgrade by the first semester of 2003 on mutually convenient dates.

The priority fields, the precise launching and closing dates as well as other important regulations included in the above mentioned joint call for proposals will be agreed upon by the Greek and Yugoslav executive agencies by written procedure or during an interim Meeting that could take place in Yugoslavia or Greece the first half of 2002.

Signed in Athens on June 12, 2001, in two copies in English, both copies being equally authentic.

On behalf of the Ministry for Development, General Secretariat for Research & Technology Hellenic Republic	On behalf of the Federal Secretariat for Development and Science of Yugoslavia
Dr. Dimitris Deniozos	Prof. Dr. Vuko Domazetovic
Secretary General for Research & Technology	Secretary General for Development & Science

ANNEX I

GREEK DELEGATION

Dr. Dimitris Deniozos	Secretary General for Research & Technology, Ministry for Development
Mrs Vassiliki Mesthaneos	Head of the Bilateral Cooperation Division, General Secretariat for Research & Technology
Dr. Maria Christoula	Co-ordinator of the Greek-Yugoslav S&T Cooperation, Bilateral Cooperation Division, General Secretariat for Research & Technology
Mrs. Maria Floratos	Secretary of the Committee, Bilateral Cooperation Division, General Secretariat for Research & Technology
Mr. Yannis Papadakis	Head of the Greek EUREKA Office, General Secretariat for Research & Technology
Dr. George Bonas	National Cost Coordinator, Member of the COST Senior Officials Committee, General Secretariat for Research & Technology

YUGOSLAV DELEGATION

Prof Vuko Domazetovic	Secretary General, Federal Secretariat for Development and Science
Prof Dragan Milutinovic	Assistant Secretary General, Federal Secretariat for Development and Science, Dept. of International Cooperation
Mrs Milka Cabrilo	Secretary of the delegation, senior advisor, Federal Secretariat for Development and Science, Dept. of International Cooperation
Mrs Marta Nicolic	Senior advisor, Republic administration for international cooperation of Montenegro
Mr Vukasin Sreckovic	Councilor on Economic Affairs, Embassy of the Federal Republic of Yugoslavia in Athens

ANNEX II

APPROVED PROJECTS : 2001-2003

sector	Project Title	Gr-Partner	Gr-Institute	Yu-Partner	Yu-Institute
Agricultural Sciences					
	BIOLOGICAL AND MOLECULAR CHARACTERIZATION OF VIRUSES INFECTING CUCURBITS IN GREECE	KATIS,N	ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI - FACULTY OF AGRICULTURE - PLANT PATHOLOGY LAB	KRSTIC,B	UNIV. OF BELGRADE - FACULTY OF AGRICULTURE
	ERIOPHYOID MITES AS AGENTS OF BIOLOGICAL CONTROL OF WEEDS	EMMANOUEL,N.	AGRICULTURAL UNIV. OF ATHENS - LAB. OF AGRICULTURAL ZOOLOGY AND ENTOMOLOGY	PETANOVIC,RADMILA	UNIV. OF BELGRADE - FACULTY OF AGRICULTURE - INST. OF PLANT AND FOOD PROTECTION
	DETERMINATION OF OPERATOR EXPOSURE LEVELS DURING APPLICATION OF PLANT PROTECTION PRODUCTS IN VINEYARDS AND GREENHOUSES	KAPETANAKIS,E	TECHNOLOGICAL EDUCATION INST. - FACULTY OF AGRICULTURE - ENTOMOLOGY LAB.	VITOROVIC,SL	UNIV. OF BELGRADE - FACULTY OF AGRICULTURE
	STUDY OF THE EFFECT OF POTASSIUM ON TOMATO GROWTH, YIELD AND THE DISTRIBUTION OF MINERAL ELEMENTS IN THE PLANT, UNDER SALINE WATER IRRIGATION CONDITIONS	LOUPASSAKIS,M	NAGREF - OLIVE TREED AND SUBTROPICAL PLANTS INST.	DRAGOVIC,S	INST. OF FIELD AND VEGETABLE CROPS
	BREEDING AND NEW GROWING TECHNIQUES OF MAJOR VEGETABLE CROPS FOR HIGH YIELDS AND GOOD QUALITY	PAROUSSI, G.	NATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH FOUNDATION - AGRICULTURAL RESEARCH CENTER OF MACEDONIAN - THRACE - DEPT OF HORTICULTURE	MARKOVIC,V.	INST. OF FIELD AND VEGETABLE CROPS

BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY					
	COORDINATION COMPOUNS OF THE METALS OF THE VII AND VIII GROUP FOR POTENTIAL APPLICATION IN HUMAN HEALTH	PIRMETTIS,I.	NCSR "DEMOKRITOS" - INST. OF RADIOISOTOPES	DJOKIC,DIVNA	VINCA INST. OF NUCLEAR SCIENCES
	SYNTHESIS, CHARACTERIZATION AND POTENTIAL APPLICATIONS AS ANTIMICROBIAL AND ANTICANCER AGENTS OF MIXED-LIGAND DINUCLEAR COPPER(II) AND COBALT(III) COMPLEXES	SCORILAS,A	NSCR "DEMOKRITOS" - INST. PHYSICAL CHEMISTRY	SOVILJ,SOFIJA P.	UNIV. OF BELGRADE - FACULTY OF CHEMISTRY
	MARINE NATURAL PRODUCTS AS BIOFOULING INHIBITORS	VAGIAS,C	UNIV. OF ATHENS - SCHOOL OF PHARMACY - DEPT OF PHARMACOGNOSY	GASIC,MIROSLAV	INST. OF CHEMISTRY, TECHNOLOGY AND METALLURGY - CENTER OF CHEMISTRY
	ISOLATION AND EVALUATION OF THE INSECT - REPELLENCY AND ANTIMICROBIAL ACTIVITY OF MICRO - FUNGI METABOLITES	SKALTSA,H	UNIV. OF ATHENS - DEPT OF PHARMACY - LAB. OF PHARMACOGNOSY	VUKOJEVIC,JELEN A	FACULTY OF BELGRADE - INST. OF BOTANY
	EPIDEMIOLOGY OF THE HUMAN AND CANINE LEISHMANIASIS IN CENTRAL SERBIA AND MONTENEGRO. STUDY OF THE VECTORIAL CAPACITY OF THE PHLEBOTOMINE SPECIES (DIPTERA: PSYCHODIDAE) COLLECTED IN THE ENDEMIC FOCI	TSELENTIS,I	UNIV. OF CRETE - SCHOOL OF MEDICINE - LAB. OF CLINICAL BACTERIOLOGY, PARASITOLOGY, ZOONOSIS AND GEOGRAPHICAL MEDICINE	DJURKOVIC,OLGIC A	INST. FOR MEDICAL RESEARCH
	MUTATION ANALYSIS OF BRCA1 & BRCA2 GENES IN GREEK AND YUGOSLAVIAN FAMILIES WITH HISTORY OF BREAST/OVARIAN CANCER	KONSTANTOPOULO U, I.	NCSR " DEMOKRITOS" - INST. OF RADIOISOTOPES & RADIODIAGNOSTICS PRODUCTS	RADULOVIC,SINIS A	DEPT OF EXPERIMENTAL ONCOLOGY - INST. FOR ONCOLOGY AND RADIOLOGY OF SERBIA

CULTURAL HERITAGE					
	IDENTIFICATION OF BYZANTINE PERIOD TREASURES - ICONS AND FRESCOS: INFLUENCE OF BYZANTINE TECHNOLOGY ON YUGOSLAVIAN ICONS AND FRESCOS	SIAPKAS,D.	ARISTOTLE UNIV. - PHYSICS DEPT - SOLID STATE SECTION	NIKOLIC,P	INST. OF TECHNICAL SCIENCES OF SERBIAN ACADEMY OF SCIENCES AND ARTS
	THE INTRODUCTION AND DEVELOPMENT OF SCIENTIFIC THOUGHT IN GREECE AND YUGOSLAVIA SINCE 18TH CENTURY UNTIL NOWADAYS. HISTORICAL DOCUMENTS - INTERACTIONS-INDICATIONS OF SIMILARITIES AND DIFFERENCES	KARAS,I	NATIONAL HELLENIC RESEARCH FOUNDATION - CENTRE FOR NEOHELLENIC RESEARCH	SARIC,MILOJE	SERBIAN ACADEMY OF SCIENCES AND ARTS

ENERGY					
	EXPERIMENTAL INVESTIGATION OF COAL COMBUSTION IN FLUIDIZED BED FACILITIES	KAKARAS,E	NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS - MECHANICAL ENGINEERING DEPT - THERMAL ENGINEERING SEC. - LAB. OF STEAM BOILERS AND THERMAL PLANTS	ILIC,MLADEN	VINCA INST. OF NUCLEAR SCIENCES - LAB. OF THERMAL ENGINEERING AND ENERGY
	CALCULATION OF THE TRANSFER CAPABILITY IN THE BALKAN INTERCONNECTED POWER SYSTEM	VOURNAS,C.D	NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS - PUBLIC POWER CORPORATION - SYSTEM STUDIES DEPT	S.BULATOVIC	RESEARCH AND CONSULTING DEPT - ELECTRICITY COORDINATING CENTER
	EXPERIMENTAL INVESTIGATION OF THE ELECTRICAL AND PHOTOMETRIC PROPERTIES OF ELECTRONIC COMPACT FLUORESCENT LAMPS AND THE DETERMINATION OF THE DETERMINATION OF THE INFLUENCE OF THEIR EXTENSIVE USE ON THE REDUCTION OF ENERGY CONSUMPTION..YUGOSLAV	TOPALIS,F	NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS - DEPT OF ELECTRICAL AND COMPUTER ENGINEERING - ELECTRIC POWER DIV.	KOSTIC,MIOMIR	UNIV. BELGRADE - DEPT OF ELECTRICAL ENGINEERING

ENVIRONMENT					
	DIAGENESIS OF KARSTIC - TYPE BAUXITIC AND NICKELIFEROUS IRON ORES	SKARPELIS,N	UNIV. OF ATHENS - DEPT OF GEOLOGY - SECTION OF ECONOMIC GEOLOGY AND GEOCHEMISTRY	MAKSIMOVIC,ZOR AN	SERBIAN ACADEMY OF SCIENCES AND ARTS
	THE ROLE OF THE EASTERN AND CENTRAL MEDITERRANEAN MIGRATIONAL ROUTES FOR BALKAN POPULATIONS OF BIRDS: RESEARCH AND INTEGRATED MONITORING	MYLONAS,M.	UNIV. OF CRETE - NATURAL HISTORY MUSEUM OF CRETE	VASIC,V	CENTRE FOR ANIMAL MARKING - NATURAL HISTORY MUSEUM
	PHOTON AND ELECTRON INTERACTION WITH GASES OF ATMOSPHERIC INTEREST	SPYROU,S	NATIONAL HELLENIC RESEARCH FOUNDATION	STAMATOVIC, ALEK.	UNIV. OF BELGRADE - FACULTY OF PHYSICS
	ASSESSMENT AND COMPARISON OF AIR QUALITY BETWEEN ATHENS AND BELGRADE	KAMBEZIDIS,H.	NATIONAL OBSERVATORY OF ATHENS - INST. OF ENVIRONMENTAL RESEARCH AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT - ATMOSPHERIC RESEARCH TEAM	GBURCIK,PETAR	SCIENTIFIC RESEARCH INST. "KIRILO SAVIC"

HEALTH SCIENCES					
	LABELLING OF BIOMOLECULES WITH CYCLOTRON PRODUCED RADIOISOTOPES FOR NUCLEAR MEDICINE APPLICATIONS	ARCHIMANDRITIS,S .C.	NCSR "DEMOKRITOS" - INST. OF RADIOISOTOPES	COMOR,J	VINCA INST. OF NUCLEAR SCIENCES
	EPIDEMIOLOGICAL EVALUATION OF THE INCIDENCE OF GENITAL MYCOPLASMAS BY CONVENTIONAL CULTURE AND A NEW DIAGNOSTIC GREEK KIT AND MONITORING OF ANTIBIOTIC RESISTANCE IN A GREEK AND A YUGOSLAVIAN POPULATION OF ASYMPTOMATIC AND SYMPTOMATIC WOMEN	CHARVALOS,C	TECHNOLOGICAL INST. OF ATHENS - SCHOOL OF HEALTH AND CARING PROFESSIONS - MEDICAL LAB. DIV.	SVABITCH,MILENA	SCHOOL OF MEDICINE - INST. OF IMMUNOLOGY
INDUSTRIAL TECHNOLOGIES					
	DESIGN OF HUMIDITY SENSORS BASED ON HETEROPOLYACID SYSTEMS	PISSIS,POL.	NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS - DEPT OF PHYSICS	DAVIDOVIC,MILOR AD	VINCA INST. OF NUCLEAR SCIENCES
	FABRICATION AND RELIABILITY CHARACTERIZATION OF METAL - OXIDE - SILICON (MOS) DEVICES WITH COPPER METALLIZATION FOR MICROELECTRONIC APPLICATIONS	KOUVATSOS,D	NCSR "DEMOKRITOS" - INST. OF MICROELECTRONICS	STOJADINOVIC,NI NOSLAV	UNIV. OF NIS - FACULTY OF ELECTRONIC ENGINEERING

TRANSPORT, NETWORKS & TELECOMMUNICATIONS					
	CONTINUOUS SPEECH RECOGNITION OF SIMULTANEOUS SPEAKERS IN VERY NOISY ENVIRONMENTS	DERMATAS,E	UNIV. OF PATRAS - DEPT OF ELECTRICAL ENGINEERING AND COMPUTER TECHNOLOGY	DELIC,VLADO	UNIV. OF NOVI SAD - FACULTY OF ELECTRICAL ENGINEERING
	SUPERCONDUCTING HETEROSTRUCTURES AND DEVICES	FLYTZANIS,N	UNIV. OF CRETE - PHYSICS DEPT	RADOVIC,Z	UNIV.BELGRADE - FACULTY OF PHYSICS
	ADSL TECHNIQUES FOR POWER LINE COMMUNICATIONS	PAVLIDOU,N.	ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI	MILORAD OBRADOVIC	UNIV. OF NOVI SAD - DEPT OF ELECTRICA ENGINEERING AND COMPUTING
	STUDY OF INTERACTION BETWEEN THE ANTENNA ON MOBILE HANDSETS AND THE HUMAN BODY	ALEXANDRIDIS,A	NCSR "DEMOKRITOS" - INST. OF INFORMATICS AND TELECOMMUNICATION	VLADIMIR PETROVIC	UNIV. OF BELGRADE - FACULTY OF ELECTRICAL ENGINEERING
	TECHNOLOGIES FOR REMOTE MONITORING PATIENTS	STRINTZIS,M	ARISTOTLE UNIV. - INST. OF INFORMATICS AND TELEMATICS	BRANIMIR RELJIN	UNIV. BELGRADE - FACULTY OF ELECTRICAL ENGINEERING

ANNEX III
RESERVE LIST
2001-2003

Project Title	Yu-Partner	Yu-Institute	Gr-Partner	Gr-Institute
Electric Power Systems	Sreten Skuletic	University of Montenegro, Faculty of Electrical Engineering	B.C.Papadias	National Technical Uniiversity of Athens, Dept. of Electrical Engineering, Electric Energy Systems Lab.
Advanced technologies in olive growing	B. Lazovic	Biotechnical Inst. Centre for Subtropical Cultures	D. Voyiatzis,	Univ. of Thessaloniki, Dept. of Horticullture
PTT exploitation (Improving the standard postal services, introducing new services, staff education and training)	M. Martinovic	Montenegro Postal Service		Hellenic Post

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2001 - 2003

Αθήνα, 12 Ιουνίου 2001

Η Μικτή Επιτροπή Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας της Ομοσπονδιακής Γραμματείας Ανάπτυξης και Επιστήμης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας (ΓΓΕΤ) του Ελληνικού Υπουργείου Ανάπτυξης διεξήγαγε τη συνεδρίασή της στην Αθήνα στις 11 και 12 Ιουνίου 2001.

Η συνεδρίαση διεξήχθη βάσει της Συμφωνίας Ανταλλαγής Επιστημών και Ερευνητών μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας η οποία υπεγράφη στο Βελιγράδι στις 17 Απριλίου 1976.

Της αντιπροσωπείας της Ελληνικής Δημοκρατίας ηγείτο ο Δρ. Δημήτρης Δενιόζος, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης. Της αντιπροσωπείας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ηγείτο ο Καθηγητής Δρ. Βούκο Ντομαζέτοβιτς, Γενικός Γραμματέας Ανάπτυξης και Επιστήμης.

Κατάλογος των μελών της Μικτής Επιτροπής παρατίθεται στο Παράρτημα Ι.

Τα Μέρη συμφώνησαν την εξής ημερήσια διάταξη:

1. Εναρκτήρια συνεδρίαση

2. Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση και τη βασική κυβερνητική πολιτική στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας στις δύο χώρες.

3. Επισκόπηση της προόδου των έργων που περιλαμβάνονταν στο πρόγραμμα εργασίας για την περίοδο 1998 - 2001.

4. Διαβουλεύσεις και ανταλλαγή πληροφοριών για την αξιολόγηση των κοινών προτάσεων που υπεβλήθησαν στο πλαίσιο της τελευταίας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων.

5. Επιλογή και έγκριση των νέων κοινών προγραμμάτων για τα έτη 2001 - 2003.

6. Καταληκτική συνεδρίαση.

Προτάσεις μελλοντικών δραστηριοτήτων.

Τόπος και ημερομηνία της επόμενης συνεδρίασης.

Ι. Γενικές πληροφορίες σχετικά με την επιστημονική και τεχνολογική πολιτική των δύο χωρών.

Τα Μέρη εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την πρόοδο της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών. Ο επικεφαλής της ελληνικής αντιπροσωπείας υπεδέχθη τη γιουγκοσλαβική αντιπροσωπεία και επεσήμανε το ενδιαφέρον της επιστημονικής κοινότητας της Ελλάδας για συνεργασία με τη γιουγκοσλαβική επιστημονική κοινότητα και εξήρε τη σημασία της συνεδρίασης αυτής ως ενός σημαντικού σταδίου για την περαιτέρω ανάπτυξη της διμερούς συνεργασίας στην επιστήμη και την τεχνολογία, η οποία θα δώσει τη δυνατότητα σε επιστημονικά ιδρύματα και ερευνητές της Ελλάδας και Γιουγκοσλαβίας να αξιοποιήσουν το επιστημονικό δυναμικό τους αποτελεσματικότερα και αποδοτικότερα σε κοινές μελέτες και προγράμματα.

Ο επικεφαλής της γιουγκοσλαβικής αντιπροσωπείας ευχαρίστησε τον επικεφαλής της ελληνικής αντιπροσωπείας για τη θερμή υποδοχή και τόνισε το έντονο ενδιαφέρον των επιστημονικών ιδρυμάτων και των επιστημόνων της Γιουγκοσλαβίας για συνεργασία με ομόλογα ιδρύματα και επιστήμονες της Ελλάδας.

Ο επικεφαλής της ελληνικής αντιπροσωπείας παρουσίασε και προέβη σε γενική επισκόπηση του νέου Επιχειρησιακού Προγράμματος Ανταγωνιστικότητας (2000 - 2006), επικεντρώνοντας στις ειδικές δράσεις και υποπρογράμματα προώθησης της έρευνας, της τεχνολογίας και της καινοτομίας.

Ο επικεφαλής της γιουγκοσλαβικής αντιπροσωπείας παρουσίασε τα κύρια στοιχεία και προγράμματα της γιουγκοσλαβικής πολιτικής στους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας.

Τα Μέρη έδωσαν ιδιαίτερη έμφαση στο ρόλο της διεθνούς συνεργασίας για την περαιτέρω ανάπτυξη του συστήματος επιστήμης και τεχνολογίας των δύο χωρών. Εξέφρασαν την πεποίθησή τους ότι η εφαρμογή του επόμενου Ελληνογιουγκοσλαβικού Διμερούς Προγράμματος θα συμβάλει περαιτέρω στην ανάπτυξη επωφελών δεσμών μεταξύ επιστημονικών ιδρυμάτων και επιστημόνων των δύο χωρών. Επίσης, συμφώνησαν να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην επέκταση της συνεργασίας σε διεθνή και ευρωπαϊκά πολυμερή προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης και ειδικότερα τα προγράμματα INCO του 5ου Προγράμματος - Πλαισίου, COST, ΕΥΡΗΚΑ κ.λπ.

Η γιουγκοσλαβική πλευρά θα δείξει μεγάλη εκτίμηση αν οι ελληνικές αρχές εξετάσουν την πιθανότητα υποστήριξης γιουγκοσλαβικών ερευνητικών ιδρυμάτων με τη χρήση διαθέσιμων εθνικών ή κοινοτικών κεφαλαίων ή μέσω τεχνικής βοήθειας.

ΙΙ. Έγκριση του Προγράμματος Εργασίας της Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Ανάπτυξης, Επιστήμης και Περιβάλλοντος και της ΓΓΕΤ για την περίοδο 2001 - 2003.

Εγκριθέντα προγράμματα:

Στο πλαίσιο της τελευταίας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, υπεβλήθησαν στις δύο πλευρές συνολικά 93 κοινές προτάσεις. Άλλες τρεις (3) προτάσεις υπεβλήθησαν στη γιουγκοσλαβική πλευρά μόνο.

Τα Μέρη ενέκριναν προς εφαρμογή συνολικά είκοσι εννέα (29) προγράμματα, τα οποία επελέχθησαν από τον κατάλογο των 93 κοινών προτάσεων μετά από αξιολόγηση την οποία διεξήγαγαν εμπειρογνώμονες από τις δύο χώρες βάσει της επιστημονικής αξίας τους και των προτεραιοτήτων των δύο Μερών. Ο κατάλογος των εγκριθέντων προγραμμάτων επισυνάπτεται ως Παράρτημα ΙΙ. Επιπλέον, τα Μέρη συμφώνησαν να λάβουν υπόψη τρεις (3) προτάσεις αναπληρωματικού καταλόγου, ο οποίος παρατίθεται στο Παράρτημα ΙΙΙ. Μερικά από αυτά τα προγράμματα θα μπορούσαν να χρηματοδοτηθούν και από τη ΓΓΕΤ και την Ομοσπονδιακή Γραμματεία Ανάπτυξης και Επιστήμης μέσω των κατάλληλων διαδικασιών και της αρμόζουσας μεθόδου αξιολόγησης. Τα σχετικά έγγραφα και οι πληροφορίες θα ανταλλαγούν εγγράφως μεταξύ των δύο Μερών.

Διοικητικοί όροι της συνεργασίας

2.1 Η διοίκηση των διμερών προγραμμάτων που υιοθετήθηκαν βάσει του παρόντος εγγράφου και όλων των διαδικασιών που εμπλέκονται στην εφαρμογή τους θα ανατεθούν από την ελληνική και τη γιουγκοσλαβική πλευρά στα ελληνικά και γιουγκοσλαβικά επιστημονικά ιδρύματα που συμμετέχουν στα προγράμματα αυτά. Ο συντονισμός των προγραμμάτων αυτών ανατίθεται στη ΓΓΕΤ για την ελληνική πλευρά και στην Ομοσπονδιακή Γραμματεία Ανάπτυξης και Επιστήμης για τη γιουγκοσλαβική πλευρά.

2.2 Οι επικεφαλής των προγραμμάτων των συνεργαζόμενων ερευνητικών ομάδων οφείλουν να υποβάλλουν κάθε χρόνο στις αρμόδιες αρχές των οικείων Μερών γενική έκθεση σχετικά με το συντελεσθέν κοινό έργο στο πλαίσιο του προγράμματος κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους και οικονομική αναφορά σχετικά με τη χρήση της ληφθείσας ενίσχυσης. Με την ολοκλήρωση του προγράμματος θα υποβάλλεται στους εκτελεστικούς φορείς που είναι υπεύθυνοι για το συντονισμό της εφαρμογής του παρόντος Προγράμματος Εργασίας τελική έκθεση των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων.

2.3 Οι αποφάσεις σχετικά με τη δημοσίευση των επιτευγμάτων του κοινού έργου και την πιθανή κατοχύρωση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας (διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, προτύπων χρησιμότητας, βιομηχανικών σχεδίων κ.λπ.) θα λαμβάνονται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τους κανονισμούς των δύο χωρών και βάσει των αμοιβαίων συμφωνιών που θα συναφθούν σε εύθετο χρόνο από τα συμμετέχοντα ιδρύματα.

2.4 Κάθε ζήτημα που τυχόν θα προκύπτει κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του παρόντος Προγράμματος μπορεί να επιλύεται μέσω έγγραφης διαδικασίας μεταξύ των δύο Μερών.

Οικονομικοί όροι της συνεργασίας

Όσον αφορά τα έξοδα των επιστημονικών επισκέψεων μικρής και μεγάλης διάρκειας, ισχύουν οι εξής κανόνες και κανονισμοί:

- το αποστέλλον Μέρος καλύπτει τα έξοδα διεθνών πτήσεων
- το παραλαμβάνον Μέρος καλύπτει τα έξοδα διαμονής, καθημερινής διατροφής και τοπικών μετακινήσεων.

Το φιλοξενούν ίδρυμα της Ελλάδας πληρώνει στους επισκέπτες επιστήμονες:

- για διαμονή μικρής διάρκειας (μέχρι 15 ημερών) ημερήσια αποζημίωση 74 ευρώ
- για επισκέψεις μεγάλης διάρκειας (μέχρι τριών μηνών), μηνιαία αποζημίωση 910 ευρώ.

Το φιλοξενούν ίδρυμα της Γιουγκοσλαβίας πληρώνει στους επισκέπτες επιστήμονες:

- για διαμονή μικρής διάρκειας (μέχρι 15 ημερών) ημερήσια αποζημίωση 40 δολαρίων ΗΠΑ
- για επισκέψεις μεγάλης διάρκειας (μέχρι τριών μηνών), μηνιαία αποζημίωση 500 δολαρίων ΗΠΑ.

Εφαρμογή του Προγράμματος Εργασίας

Οι εθνικοί εκτελεστικοί φορείς που θα είναι υπεύθυνοι για το συντονισμό της εφαρμογής του Προγράμματος Εργασίας είναι:

Στη Γιουγκοσλαβία:

Ομοσπονδιακή Γραμματεία Ανάπτυξης & Επιστήμης
Τμήμα Διεθνούς Επιστημονικής & Τεχνολογικής Συνεργασίας
Palata federacije 11070 N. Beograd, Yugoslavia
Τηλ.: + 381 - 11 - 144 - 175
Φαξ: + 381 - 11 - 311 - 2765

Στην Ελλάδα:

Υπουργείο Ανάπτυξης
Γενική Γραμματεία Έρευνας & Τεχνολογίας (ΓΓΕΤ)
Λεωφ. Μεσογείων 14 - 18, Αμπελόκηποι
11510 Αθήνα, Τ.Θ. 14631
Τηλ.: + 30 1 7752222 - 6911122
Φαξ: + 30 1 7714153

III. Μελλοντικές δραστηριότητες - Ημερομηνία και τόπος της επόμενης συνεδρίασης της Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας

Τα Μέρη συμφώνησαν να δημοσιευθεί η επόμενη πρόσκληση υποβολής προτάσεων το δεύτερο εξάμηνο του 2002.

Η επόμενη συνεδρίαση της Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας προγραμματίστηκε να διεξαχθεί στο Βελιγράδι μέχρι το πρώτο εξάμηνο του 2003 σε αμοιβαία πρόσφορες ημερομηνίες.

Οι τομείς προτεραιότητας, οι ακριβείς ημερομηνίες δημοσίευσης και λήξης καθώς και άλλες σημαντικές ρυθμίσεις που θα συμπεριληφθούν στην προαναφερθείσα επόμενη πρόσκληση υποβολής προτάσεων θα συμφωνηθούν από τον ελληνικό και το γιουγκοσλαβικό εκτελεστικό φορέα μέσω έγγραφης διαδικασίας ή κατά τη διάρκεια της ενδιάμεσης συνεδρίασης, η οποία θα μπορούσε να διεξαχθεί στη Γιουγκοσλαβία ή την Ελλάδα κατά το πρώτο ήμισυ του 2002.

Υπεγράφη στην Αθήνα στις 12 Ιουνίου 2001 σε δύο αντίτυπα στα Αγγλικά, τα οποία είναι αμφότερα εξίσου αυθεντικά.

Εκ μέρους της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας	Εκ μέρους της Ομοσπονδιακής Γραμματείας Ανάπτυξης και Επιστήμης της Γιουγκοσλαβίας
(υπογραφή)	(υπογραφή)
Δρ. Δημήτρης Δενιόζος,	Δρ. Βούκο Ντομαζέτοβιτς,
Γενικός Γραμματέας Έρευνας & Τεχνολογίας	Γενικός Γραμματέας Ανάπτυξης & Επιστήμης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

- Δρ. Δημήτρης Δενιόζος, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης
- Βασιλική Μεσθανέου, Προϊσταμένη Τμήματος Διμερούς Συνεργασίας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας
- Δρ. Μαρία Χρηστούλα, Συντονίστρια Ελληνογιουγκοσλαβικής Επιστημονικής & Τεχνολογικής Συνεργασίας, Τμήμα Διμερούς Συνεργασίας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας
- Μαρία Φλωράτου, Γραμματέας της Επιτροπής, Τμήμα Διμερούς Συνεργασίας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας
- Γιάννης Παπαδάκης, Προϊστάμενος Ελληνικού Γραφείου ΕΥΡΗΚΑ της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας
- Γεώργιος Μπόνας, Εθνικός Συντονιστής COST, Μέλος της Επιτροπής Ανώτερων Αξιωματούχων COST της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας.

ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

- Καθηγητής Δρ. Βούκο Ντομαζέτοβιτς, Γενικός Γραμματέας της Ομοσπονδιακής Γραμματείας Ανάπτυξης και Επιστήμης
- Καθηγητής Ντράγκαν Μιλουτίνοβιτς, Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας της Ομοσπονδιακής Γραμματείας Ανάπτυξης και Επιστήμης, Τμήμα Διεθνούς Συνεργασίας
- Μίλκα Καμπρίλο, Γραμματέας της Αντιπροσωπείας, Ανώτερη Σύμβουλος της Ομοσπονδιακής Γραμματείας Ανάπτυξης και Επιστήμης, Τμήμα Διεθνούς Συνεργασίας

- Μάρτα Νίκολιτς, Ανώτερη Σύμβουλος, Διεύθυνση Διεθνούς Συνεργασίας Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου

- Βούκασιν Σρέκοβιτς, Σύμβουλος Οικονομικών Υποθέσεων της Πρεσβείας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας στην Αθήνα.

No. Φ09318/3417

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ 2001-2003

Τομέας	Τίτλος προγράμματος	Έλληνας εταίρος	Ελληνικό ίδρυμα	Γιουγκοσλάβος εταίρος	Γιουγκοσλαβικό ίδρυμα
Γεωργικές Επιστήμες					
	Βιολογικός και μοριακός χαρακτηρισμός ιών που μολύνουν τα κολοκύθια στην Ελλάδα	Ν.Κατής	Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Σχολή Γεωργίας, Εργαστήριο Φυτοπαθολογίας	B.Krstic	Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, Σχολή Γεωργίας
	Εριοφυοειδή ακάρια ως παράγοντες βιολογικού ελέγχου ζιζανίων	Ν.Εμμανουήλ	Γεωργικό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Εργαστήριο Γεωργικής Ζωολογίας και Εντομολογίας	Radmila Petanovic	Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, Σχολή Γεωργίας Ίδρυμα Προστασίας Φυτών και Τροφίμων
	Προσδιορισμός επιπέδων έκθεσης χειριστών κατά τη διάρκεια εφαρμογής προϊόντων προστασίας φυτών σε αμπέλια και θερμοκήπια	Ε.Καπετανάκης	Τεχνολογικό Εκπαιδευτικό Ίδρυμα, Σχολή Γεωργίας, Εργαστήριο Εντομολογίας	Sl.Vitorovic	Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, Σχολή Γεωργίας
	Μελέτη της επίδρασης του καλίου στην ανάπτυξη της ντομάτας, παραγωγή και διανομή ορυκτών στοιχείων στο φυτό, υπό συνθήκες άρδευσης με αλατόνερο	Μ.Λουπασάκης	NEGREF - Ίδρυμα Ελαιών και Υποτροπικών Φυτών	S.Dragovic	Ίδρυμα Αγρών και Εσοδειών Κηπευτικών
	Αναπαραγωγή και νέες τεχνικές ανάπτυξης μεγάλων εσοδειών κηπευτικών για υψηλές παραγωγές και καλή ποιότητα	Γ.Παρούση	Εθνικό Γεωργικό Ερευνητικό Ίδρυμα, Γεωργικό Ερευνητικό Κέντρο Μακεδονίας-Θράκης, Τμήμα Φυτοκομίας	V.Markovic	Ίδρυμα Αγρών και Εσοδειών Κηπευτικών

Βιολογία-Βιοτεχνολογία					
	Ενώσεις συντονισμού των μετάλλων και της ομάδας VII και VIII για πιθανή εφαρμογή στην ανθρώπινη υγεία	Ι.Πιρμέτης	"Δημόκριτος", Ίδρυμα Ραδιοϊσοτόπων	Divna Djokic	Ίδρυμα Πυρηνικών Επιστημών VINCA
	Σύνθεση, χαρακτηρισμός και πιθανές εφαρμογές ως αντιμικροβιακοί και αντικαρκινικοί παράγοντες των ενώσεων μικτού διπυρηνικού χαλκού (ΙΙ) και κοβαλτίου (ΙΙΙ)	Σ.Σκορίλας	"Δημόκριτος", Ίδρυμα Φυσικοχημείας	Sofija P.Sovilj	Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, Σχολή Χημείας
	Θαλάσσια φυσικά προϊόντα ως ανασταλτικοί φορείς βιορύπανσης	Κ.Βαγιάς	Πανεπιστήμιο Αθηνών, Σχολή Φαρμακολογίας, Τμήμα Φαρμακογνωσίας	Miroslav Gasic	Ίδρυμα Χημείας Τεχνολογίας και Μεταλλουργίας, Κέντρο Χημείας
	Απομόνωση και αξιολόγηση της εντομοαπωθητικής και αντιμικροβιακής δραστηριότητας μικρομυκητικών μεταβολιτών	Χ.Σκαλτσά	Πανεπιστήμιο Αθηνών, Σχολή Φαρμακολογίας, Τμήμα Φαρμακογνωσίας	Jelena Vukojevic	Σχολή Βελιγραδίου, Ίδρυμα Βοτανικής
	Επιδημιολογία ανθρώπινης και κυνικής λισμανίασης στην κεντρική Σερβία και Μαυροβούνιο. Μελέτη της ανυσματικής ικανότητας του είδους phlebotomine (diptera psychodidae) που συλλέγονται στις ενδημικές εστίες	Ι.Τσελέντης	Πανεπιστήμιο Κρήτης, Ιατρική Σχολή, Εργαστήριο Κλινικής Βακτηριολογίας, Παρασιτολογίας, Ζωογνωσίας και Γεωγραφικής Ιατρικής	Olgica Djurkovic	Ίδρυμα Ιατρικής Έρευνας
	Ανάλυση μετάλλαξης γονιδίων BRCA1 & BRCA2 σε Ελληνικές και Γιουγκοσλαβικές οικογένειες με ιστορικό καρκίνου μαστού/ωοθηκών	Ι.Κωνσταντοπού-λου	"Δημόκριτος", Ίδρυμα Ραδιοϊσοτόπων και Αντινοδια-γνωστικών Προϊόντων	Sinisa Radulovic	Τμήμα Πειραματικής Ογκολογίας, Ίδρυμα Ογκολογίας και Ακτινολογίας Σερβίας

Πολιτιστική Κληρονομιά					
	Επισήμανση θησαυρών Βυζαντινής περιόδου. Εικόνες και νωπογραφίες: επιρροή της Βυζαντινής τεχνολογίας στις Γιουγκοσλαβικές εικόνες και νωπογραφίες	Δ.Σιάπκας	Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο, Τμήμα Φυσικής, Τομέας Στερεάς Κατάστασης	P.Nikolic	Ίδρυμα Τεχνικών Επιστημών της Σερβικής Ακαδημίας Επιστημών και Τεχνών
	Εισαγωγή και ανάπτυξη της επιστημονικής σκέψης στην Ελλάδα και τη Γιουγκοσλαβία από τον 18^{o} αιώνα έως σήμερα. Ιστορικά έγγραφα- αλληλεπιδράσεις-ενδείξεις ομοιοτήτων και διαφορών	Ι.Καράς	Εθνικό Ελληνικό Ερευνητικό Ίδρυμα, Κέντρο Νεοελληνικής Έρευνας	Miloje Saric	Σερβική Ακαδημία Επιστημών και Τεχνών

Ενέργεια					
	Πειραματική διερεύνηση της καύσης του άνθρακα σε ρευστοποιημένες κοίτες	Ε.Κακαράς	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο, Τμήμα Μηχανολόγων Μηχανικών, Τομέας Θερμομηχανικής, Εργαστήριο Ατμολεβητών και Θερμικών Εγκαταστάσεων	Mladen Ilic	VINCA Ίδρυμα Πυρηνικών Επιστημών, Εργαστήριο Θερμομηχανικής και Ενέργειας
	Υπολογισμός της ικανότητας μεταφοράς του Βαλκανικού διασυνδεδεμένου συστήματος ενέργειας	Κ.Δ.Βουρνάς	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο, Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού, Τμήμα Μελετών Συστημάτων	S.Bulatovic	Τμήμα Έρευνας και Συμβουλών, Κέντρο Συντονισμού Ηλεκτρισμού
	Πειραματική διερεύνηση ηλεκτρικών και φωτομετρικών ιδιοτήτων των ηλεκτρονικών συμπαγών λαμπών φθορισμού και προσδιορισμός της επίδρασης της εκτεταμένης χρήσης τους στη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας. Γιουγκοσλαβία	Φ.Τοπάλης	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο, Τμήμα Ηλεκτρολόγων Μηχανικών και Μηχανικών Υπολογιστών, Τομέας Ηλεκτρικής Ενέργειας	Miomir Kostic	Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, Τμήμα Ηλεκτρολόγων Μηχανικών

Περιβάλλον					
	Διαγένεση βωξίτη τύπου karstic και νικελοσιδηρούχων μεταλλευμάτων	Ν.Σκαρπέλης	Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Γεωλογίας, Τομέας Οικονομικής Γεωλογίας και Γεωχημείας	Zoran Maksimovic	Σερβική Ακαδημία Επιστημών και Τεχνών
	Ο ρόλος των ανατολικών και κεντρικών Μεσογειακών μεταναστευτικών οδών για Βαλκανικούς πληθυσμούς πουλιών: έρευνα και ολοκληρωμένη παρακολούθηση	Μ.Μυλωνάς	Πανεπιστήμιο Κρήτης, Μουσείο Φυσικής Ιστορίας Κρήτης	V.Vasic	Κέντρο Σήμανσης Ζώων, Μουσείο Φυσικής Ιστορίας
	Αλληλεπίδραση φωτονίων και ηλεκτρονίων με αέρια ατμοσφαιρικού ενδιαφέροντος	Σ.Σπύρου	Εθνικό Ελληνικό Ίδρυμα Ερευνών	Alek Stamatovic	Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, Τμήμα Φυσικής
	Αξιολόγηση και σύγκριση ποιότητας αέρα μεταξύ Αθηνών και Βελιγραδίου	Χ.Καμπεζίδης	Εθνικό Αστεροσκοπείο Αθηνών, Ίδρυμα Περιβαλλοντικής Έρευνας και Διατηρήσιμης Ανάπτυξης, Ομάδα Ατμοσφαιρι-κής Έρευνας	Petar Gburcik	Ίδρυμα , Επιστημονικής Έρευνας "Kirilo Savic"
Επιστήμες Υγείας					
	Σήμανση βιομορίων με ραδιοϊσότοπα παραγόμενα από κύκλοτρον για εφαρμογές πυρηνικής ιατρικής	Σ.Κ.Αρχιμανδρί-της	"Δημόκριτος", Ίδρυμα Ραδιοϊσοτόπων	J.Comor	VINCA Ίδρυμα Πυρηνικών Επιστημών
	Επιδημιολογική αξιολόγηση της εμφάνισης γεννητικών μυκοπλασμάτων από συμβατική καλλιέργεια και νέο διαγνωστικό Ελληνικό σετ και παρακολούθηση της αντιβιοτικής αντοχής σε Ελληνικό και Γιουγκοσλαβικό πληθυσμό ασυμπτωματικών και συμπτωματικών γυναικών	Κ.Χάρβαλος	Τεχνολογικό Ίδρυμα Αθηνών, Σχολή Επιστημών Υγείας και Περίθαλψης, Τομέας Ιατρικού Εργαστηρίου	Milena Svabitch	Ιατρική Σχολή, Ίδρυμα Ανοσολογίας
Βιομηχανικές Τεχνολογίες					
	Σχεδιασμός αισθητήρων υγρασίας βάσει ετεροπολυοξικών συστημάτων	Πολ.Πίσσης	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο, Τμήμα Φυσικής	Miroad Davidovic	VINCA Ίδρυμα Πυρηνικών Επιστημών
	Κατασκευή και αξιοπιστία Χαρακτηρισμός συσκευών μετάλλων - οξειδίων και σιλικόνης (MOS) με μετάλλωση χαλκού για εφαρμογές μικροηλεκτρονικής	Δ.Κουβάτσος	"Δημόκριτος", Ίδρυμα Μικροηλεκτρονικής	Ninoslav Stojadinovic	Πανεπιστήμιο NIS, Σχολή Ηλεκτρολόγων Μηχανικών

Μεταφορές, Δίκτυα & Τηλεπικοινωνίες					
	Συνεχής αναγνώρισης ομιλίας ταυτόχρονων ομιλητών σε πολύ θορυβώδη περιβάλλοντα	Ε.Δερματάς	Πανεπιστήμιο Πατρών, Τμήμα Ηλεκτρολόγων Μηχανικών και Τεχνολογίας Υπολογιστών	Vlado Delic	Πανεπιστήμιο Νόβι Σαντ, Σχολή Ηλεκτρολόγων Μηχανικών
	Υπεραγώγιμες ετεροδομές και συσκευές	Ν.Φλυτζάνης	Πανεπιστήμιο Κρήτης, Τμήμα Φυσικής	Z.Padovic	Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, Σχολή Φυσικής
	Τεχνικές ADSL για επικοινωνίες γραμμής ισχύος	Ν.Παυλίδου	Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης	Obradovic Milorad	Πανεπιστήμιο Νόβι Σαντ, Τμήμα Ηλεκτρολόγων Μηχανικών και Υπολογιστών
	Μελέτη της αλληλεπίδρασης μεταξύ κεραιών κινητών σετ χειρός και του ανθρώπινου σώματος	Α.Αλεξανδρίδης	"Δημόκριτος", Ίδρυμα Πληροφορικής και Τηλεπικοινωνιών	Vladimir Petrovic	Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, Σχολή Ηλεκτρολόγων Μηχανικών
	Τεχνολογίες για εξ αποστάσεως παρακολούθηση ασθενών	Μ.Στρίντζης	Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Ίδρυμα Πληροφορικής και Τηλεματικής	Branimir Reljin	Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, Σχολή Ηλεκτρολόγων Μηχανικών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΦΕΔΡΕΙΑΣ
2001-2003

Τίτλος προγράμματος	Γιουγκοσλάβος εταίρος	Γιουγκοσλαβικό ίδρυμα	Έλληνας εταίρος	Ελληνικό ίδρυμα
Συστήματα Ηλεκτρικής Ενέργειας	Sreten Skuletic	Πανεπιστήμιο Μαυροβουνίου, Σχολή Ηλεκτρολόγων Μηχανικών	Β.Κ.Παπαδιάς	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο, Τμήμα Ηλεκτρολόγων Μηχανικών, Εργαστήριο Συστημάτων Ηλεκτρικής Ενέργειας
Προηγμένες τεχνολογίες στην ανάπτυξη ελαιοδέντρων	B.Lazovic	Βιοτεχνικό Ίδρυμα, Κέντρο Υποτροπικών Καλλιεργειών	Δ.Βογιατζής	Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης Τμήμα Φυτοκομίας
Εκμετάλλευση PTT (βελτίωση των ταχυδρομικών υπηρεσιών, εισαγωγή νέων υπηρεσιών, εκπαίδευση και κατάρτιση προσωπικού)	M.Martinovic	Ταχυδρομική Υπηρεσία Μαυροβουνίου		Ελληνικά Ταχυδρομεία

Αθήνα, 12 Φεβρουαρίου 2002

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Α. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ